

Туристическая компания «**Будда Блесс**» (туристическая лицензия № 2074/069), именуемая в дальнейшем «ТУРОПЕРАТОР», в лице директора Ануп Радж Неупане, с одной стороны, и

_____, именуемое в дальнейшем «ТУРАГЕНТ», в лице _____, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1 ТУРАГЕНТ обязуется по поручению и от имени ТУРОПЕРАТОРА за комиссионное вознаграждение осуществлять деятельность по реализации сформированного ТУРОПЕРАТОРОМ Турпродукта (предварительно разработанный комплекс туристических услуг, который включает в себя не менее 2-х таких услуг, реализуемых по определенной цене, в состав которого могут входить услуги перевозки, услуги размещения, экскурсионные услуги и т.п.) на условиях данного Договора и заключению договоров на туристическое обслуживание с третьими лицами (Туристами). При этом право собственности на Турпродукт ТУРОПЕРАТОРА к ТУРАГЕНТУ не переходит.

1.2 ТУРАГЕНТ проводит коммерческую деятельность по продаже туристических услуг ТУРОПЕРАТОРА в условиях полной финансовой самостоятельности, и сам оплачивает все расходы по осуществлению указанной деятельности.

2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

2.1 Подробные описания программ туров, ценовые приложения, расчеты и прочие необходимые документы оформляются как приложения к данному договору.

2.2 Все договоренности, связанные с реализацией Турпродукта (бронирование, снятие и изменение бронировки и т.п.) осуществляются посредством факсимильной связи и по электронной почте.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.

3.1 ТУРОПЕРАТОР обязан:

3.1.1 Предоставлять ТУРАГЕНТУ полную, достоверную информацию о Турпродукте (программа, сроки, стоимость и маршрут путешествия, информация о гостиницах, транспортных средствах, условиях проживания и питания, местных условиях, обычаях, законах и правилах страны (места) проведения тура, особых требованиях к обеспечению безопасности и т.п.).

3.1.2 При получении заявки на бронирование Турпродукта, информировать ТУРАГЕНТА в письменном виде в течение 2-х рабочих дней с момента получения заявки, о возможности осуществления тура в забронированные сроки и выставить счет на оплату. В случае невозможности организации поездки в соответствии с заявкой, ТУРОПЕРАТОР предлагает альтернативные сроки и условия.

3.1.3 Информировать оперативно в письменном виде (доступными средствами связи) ТУРАГЕНТА обо всех изменениях в программе и стоимости забронированного тура. В свою очередь, ТУРАГЕНТ обязан своевременно извещать ТУРИСТА обо всех изменениях в программе или стоимости тура. Если ТУРАГЕНТ, по каким либо причинам не сообщил или не в полном объеме, не своевременно сообщил об изменениях в программе или стоимости тура, то ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности в случае возникших в результате этого претензий.

3.1.4 Предоставлять в полном объеме туристические услуги, заявленные ТУРАГЕНТОМ и подтвержденные ТУРОПЕРАТОРОМ.

3.1.5 Обеспечивать ТУРАГЕНТА необходимыми методическими и информационными материалами.

3.1.6 Нести ответственность за выполнение принятых на себя обязательств только при условии выполнения ТУРАГЕНТОМ требований данного Договора и действующего Законодательства в сфере защиты прав потребителей и туристической деятельности.

3.1.7 Осуществлять по заявкам ТУРАГЕНТА бронирование мест и оформление авиабилетов на международные и внутренние маршруты, информировать о тарифах на перевозки различными авиакомпаниями.

3.1.8 Оперативно информировать ТУРАГЕНТА о внесении изменений в общие правила бронирования и продажи Турпродукта и авиабилетов.

3.1.9 Осуществлять страхование Туристов с повышающим коэффициентом риска (медицинское и от несчастного случая) на основании Договоров со Страховыми компаниями.

3.2 ТУРАГЕНТ обязан:

3.2.1 Обеспечивать Туриста полной и достоверной информацией о Турпродукте (программа, сроки, стоимость и маршрут путешествия, информация о гостиницах, транспортных средствах, условиях проживания и питания, информация о сроках оплаты, информация обо всех изменениях программы тура, а также прочая необходимая информация, предоставляемая ТУРОПЕРАТОРОМ).

3.2.2 Подавать ТУРОПЕРАТОРУ заявку на бронирование тура в соответствии с формой, утвержденной ТУРОПЕРАТОРОМ (Приложение №1) с указанием достоверных данных о Туристах. Тур считается забронированным с момента получения ТУРАГЕНТОМ подтверждения на бронь.

3.2.3 Заключать договора на туристическое обслуживание с Туристами и организациями.

3.2.4 Об аннулировании заявки или изменениях в заказе извещать ТУРОПЕРАТОРА в течение 24 часов.

3.2.5 Соблюдать порядок финансовых расчетов, указанных в п.4 настоящего договора.

3.2.6 Проверять у Туристов наличие и правильность оформления необходимых паспортных и визовых документов на въезд/выезд.

3.2.7 Информировать Туристов об обязательности заключения договора страхования от несчастного случая и добровольного медицинского страхования.

3.3 ТУРОПЕРАТОР имеет право:

3.3.1 В случае необходимости вносить изменения в программу туров, не меняя качества и количества предлагаемых туристских услуг.

3.3.2 В случае несвоевременной или неправильной оплаты выставленных счетов или несвоевременного или неправильного предоставления необходимых для поездки документов отказать ТУРАГЕНТУ в бронировании конкретного тура, известив последнего письменно не позднее, чем за 72 часа до начала путешествия.

3.4 ТУРАГЕНТ имеет право самостоятельно проводить рекламную кампанию Турпродукта, приобретаемого у ТУРОПЕРАТОРА.

4. ПОРЯДОК ВЗАИМОРАСЧЕТОВ.

4.1 Размер комиссионного вознаграждения по реализации Турпродукта, его стоимость и размер брони, а также график туров указывается в Приложении №2 к Данному договору, либо в программе индивидуального тура, производимого вне утвержденного ТУРОПЕРАТОРОМ графика. Расходы, связанные с проведением банковских операций, несет ТУРАГЕНТ.

4.2 Стоимость Турпродукта рассчитывается в гривнах по курсу НБУ + 1,5%.

4.3 Оплата, за подтвержденные ТУРОПЕРАТОРОМ туристические услуги, осуществляется ТУРАГЕНТОМ за 14 дней до начала туристического обслуживания туристов. Более позднее бронирование должно быть оплачено в течение 24 часов после его подтверждения.

4.4 Счета на оплату выставляются ТУРОПЕРАТОРОМ после подтверждения заявки на бронирование Турпродукта за вычетом комиссионного вознаграждения.

4.5 Подтверждением оплаты тура является поступление денежных средств на расчетный счет либо в кассу ТУРОПЕРАТОРА. По согласию Сторон в отдельных случаях допускается подтверждение оплаты копией платежного документа. В назначении платежа ТУРАГЕНТ указывает реквизиты счета, согласно которому произведена оплата.

4.6 По договоренности, в исключительных случаях, когда оплата за Турпродукт не может быть произведена ТУРАГЕНТУ, данная оплата может производиться самим Туристом в кассу либо на расчетный счет ТУРОПЕРАТОРА. Размер комиссионного вознаграждения в данном случае перечисляется на расчетный счет ТУРАГЕНТА в течении 3-х банковских дней с момента поступления денежных средств в кассу либо на расчетный счет ТУРОПЕРАТОРА.

4.7 Несвоевременная, неполная или неправильная оплата ТУРАГЕНТОМ стоимости Турпродукта дает право ТУРОПЕРАТОРУ отказать в предоставлении услуг, даже в том случае, если ТУРАГЕНТ уже получил подтверждение заявки. В данном случае, ТУРОПЕРАТОР оставляет за собой право аннулировать заявку ТУРАГЕНТА в соответствии с п.4.8 данного Договора.

4.8 В случае аннулирования заказанных услуг по инициативе ТУРАГЕНТА, ТУРОПЕРАТОР возвращает ТУРАГЕНТУ ранее оплаченные суммы в течение 5-ти банковских дней с даты получения письменного уведомления об аннулировании заявки. При этом из суммы, подлежащей возврату, ТУРОПЕРАТОР удерживает фактически понесенные расходы, подтвержденные документально, и неустойку в следующих размерах:

- при отказе за 20 дней до начала предоставления услуг – 15% стоимости Турпродукта;
- при отказе за 10 дней до начала – 40% стоимости Турпродукта;
- при отказе за 4 либо менее чем за 4 дня – 80 % стоимости Турпродукта.

5. ТЕХНОЛОГИЯ РАБОТЫ.

5.1 ТУРАГЕНТ высылает ТУРОПЕРАТОРУ Заявку на бронирование тура (Приложение № 1) по факсу или электронной почте.

5.2 ТУРОПЕРАТОР высылает подтверждение или аннуляцию заявки в зависимости от возможности бронирования тура.

5.3 ТУРОПЕРАТОР выставляет счет, который ТУРАГЕНТ оплачивает согласно п.п. 4.3.

5.4 Обслуживание Туристов ТУРАГЕНТА производится по оригиналу Договора на туристическое обслуживание и документа, подтверждающего оплату Турпродукта.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

6.1 Стороны несут материальную ответственность друг перед другом за выполнение условий данного договора в соответствии с действующим законодательством Украины.

6.2 ТУРОПЕРАТОР несет ответственность:

6.2.1 За достоверность предоставленной ТУРАГЕНТУ информации о Турпродукте.

6.2.2 В случае не предоставления оплаченных услуг по вине ТУРОПЕРАТОРА, последний обязуется возместить стоимость недополученных услуг, а также связанный с этим ущерб ТУРАГЕНТУ в общем размере не более 100% стоимости оплаченных, но не полученных туристских услуг. ТУРОПЕРАТОР оставляет за собой право замены гостиницы, указанной в путевке, на гостиницу того же класса или классом выше, без изменений общей стоимости Турпродукта.

6.2.3 ТУРОПЕРАТОР несет ответственность за нанесенный ТУРАГЕНТУ материальный ущерб, возникший в случае невыполнения или ненадлежащего выполнения ТУРОПЕРАТОРОМ своих обязательств по настоящему

соглашению и требований законодательства Украины за исключением случаев, предусмотренных настоящим соглашением.

6.2.4 В случае отказа ТУРАГЕНТА от Турпродукта в результате изменения ТУРОПЕРАТОРОМ Турпродукта, последний обязуется вернуть ТУРАГЕНТУ фактически оплаченные к моменту отказа денежные средства.

6.3 ТУРАГЕНТ несет ответственность:

6.3.1 Перед Туристом за достоверность информации о Турпродукте в полной мере.

6.3.2 За правильность указанных в заявке данных Туристов.

6.3.3 За правильное и своевременное оформление документов на поездку - договора с туристом, страхового полиса, перевозочного документа, если их оформление возложено на ТУРАГЕНТА.

6.3.4 За своевременную и полную оплату счетов ТУРОПЕРАТОРА. В случае нарушения сроков оплаты, установленных в п. 4.3 ТУРАГЕНТ уплачивает ТУРОПЕРАТОРУ пеню в размере 0,5% от стоимости тура за каждый день просрочки.

6.4 В случае заявки ТУРАГЕНТА только на туристическое обслуживание, ТУРАГЕНТ несет всю ответственность за организацию перевозки Туриста к месту начала тура и обратно самостоятельно.

6.5 ТУРОПЕРАТОР не несет ответственность:

6.5.1 За действия перевозчика по изменению времени отправки или прибытия, продолжительности переездов на маршруте и связанных с этими событиями изменениях в программе тура, а также за сохранность багажа, ценных вещей. В этих случаях ответственность перед туристами (пассажирами) несут перевозчики, что оговорено в перевозочных документах и действующих нормативных документах.

6.5.2 За отмену, перенос даты и времени вылета, несчастные случаи, потерю багажа, за убытки и ущерб, возникшие по вине Туриста.

6.5.3 За утерянные Туристом выездные документы и авиабилеты, а также в случае депортации Туристов, если вышеперечисленные ситуации возникают не по вине ТУРОПЕРАТОРА.

6.5.4 За опоздание туристов к месту начала тура, нарушение ими правил валютного регулирования и таможенного законодательства, а также за препятствия, чинимые органами паспортного контроля Украины и страны пребывания, за снятие туристов таможенными или другими компетентными службами с маршрута.

6.5.5 Перед ТУРАГЕНТОМ в случае недостоверности, недостаточности и несвоевременности сведений и документов, представленных последним, либо нарушения ТУРАГЕНТОМ иных условий настоящего соглашения или требований к документам.

6.5.6 По возмещению денежных затрат Туриста за оплаченные туристские услуги, если в период обслуживания Турист по своему усмотрению или в связи со своими интересами не воспользовался всеми или частью предоставленных ТУРОПЕРАТОРОМ услуг.

6.5.7 За несоответствие заграничного или гражданского паспорта требованиям консульской, пограничной служб, а также за несоблюдение сроков подачи документов на оформление визы по вине ТУРАГЕНТА.

6.5.8 За оказание услуг, не отраженных в подтверждении Заявки на бронирование тура.

6.5.9 За соответствие качества проданных услуг официально объявленным стандартам и личным представлениям ТУРАГЕНТА и его Туристов.

6.5.10 Приобретая у ТУРОПЕРАТОРА авиабилеты, Туристы вступают в договорные отношения с авиакомпанией, определяемые правилами международных перевозок.

7. ПОРЯДОК И СРОКИ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ПРИТЕНЗИЙ.

7.1 В случае возникновения обоснованных претензий, Турист должен обратиться к представителю ТУРОПЕРАТОРА на месте и совместно составить Акт о нарушениях в программе тура, который будет подтвержден письменно обеими Сторонами.

7.2 Претензии к качеству Турпродукта предъявляются ТУРАГЕНТОМ ТУРОПЕРАТОРУ в письменной форме в течение 10 дней с даты окончания тура и подлежат удовлетворению в течение 15 дней после получения претензии.

7.3 К претензии прилагаются документы, подтверждающие факт нарушения обязательств, официально заверенные представителем ТУРОПЕРАТОРА.

8. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА.

8.1 Стороны освобождаются частично или полностью от исполнения любых обязательств, отраженных в договоре, если невозможность их исполнения связана с документально подтвержденными чрезвычайными обстоятельствами, предотвратить или предупредить которые стороны были не в состоянии. К таким обстоятельствам относятся: наводнение, землетрясение, пожар и другие стихийные явления природы, войны, революция, а также действия органов государственной власти, препятствующие выполнению обязательств по договору.

8.2 Сторона, которая ссылается на непреодолимые обстоятельства, обязана срочно проинформировать об этом другую сторону в письменной форме в 3-х дневной срок, причем другая сторона вправе требовать документальное подтверждение. В противном случае первая сторона обязана возместить другой стороне возможные фактические убытки.

8.3 Информационные уведомления о наступлении форс-мажорных обстоятельств может быть передано любыми доступными средствами связи, как почтовые отправления, телеграфная, факсимильная связь, электронная почта, курьерская доставка с подтверждением получения уведомления соответствующей стороной.

9. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА.

- 9.1 Настоящий договор составлен в 2-х экземплярах, подписан двумя сторонами и имеет одинаковую юридическую силу. Приложения являются неотъемлемой частью данного договора в случае их подписания обеими сторонами.
- 9.2 Любые изменения и дополнения к данному договору действительны при условии, если они выполнены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.
- 9.3 Договор вступает в силу с момента его подписания и действует до «____»_____20__г. В случае, если ни одна из Сторон письменно не выразила желания прекратить действие данного Договора не менее чем за 30 дней до фактического прекращения правоотношений, он считается автоматически пролонгированным на неограниченный срок.
- 9.4 Стороны оставляют за собой право досрочно разорвать данный Договор, для чего инициатор обязан письменно уведомить об этом вторую сторону.
- 9.5 В части финансовых обязательств Сторон, данный Договор сохраняет свою силу до проведения полного взаиморасчета между Сторонами и подписания акта выполненных работ.
- 9.6 После подписания данного Договора все предшествующие переговоры, переписка, предварительные соглашения о намерениях, касающихся данного Договора, утрачивают свою юридическую силу.

10. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН.

ТУРОПЕРАТОР:

ТУРАГЕНТ:

BUDDHA BLESS TRAVELS & TOURS

MANAKAMANA MARG, NAGPOKHARI
KATHMANDU, NEPAL
COMPANY REGESTRED NO:95245/069/070
TOURISM LICESENSE NO:2074/069

BANK ACCOUNT:

NABIL BANK LIMITED
TEENDHARA, KATHMANDU, NEPAL
TEL : 977-01-4221718 / 4227181

•BUDDHA BLESS TRAVELS & TOURS•
USD A/C No: 1704217500006
SWIFT CODE: NARBPNKA

Телефон в Непале:

+977 - 1- 4417677 / +977 - 1-4417678

Телефон в Украине:

+38-093-86-986-86, +38-067-634-01-41

e-mail: info@buddhabless.com.np

сайт: www.buddhabless.com.np

Директор

/А.Р.Неупане/